

Un conciliateur de justice à Metzervisse

Un nouveau conciliateur de justice, dans le ressort de compétence du tribunal d'instance et de proximité de Thionville, a été nommé pour le canton de Metzervisse.

Ses fonctions, exercées à titre bénévole, entreront en vigueur à compter du mois d'avril. Il a pour mission, par le principe du secret, de la confidentialité et de l'impartialité, dans un débat public et selon le respect du contradictoire, de faciliter, en dehors de toute procédure judiciaire, la mise en œuvre d'un mode de règlement amiable des conflits du quotidien portant sur des droits dont les intéressés ont la libre disposition, et par lequel les parties tentent de rapprocher leurs points de vue respectifs, afin de parvenir à une solution pacifique au litige qui les oppose.

Il intervient dans de nombreux différends individuels non pénaux qui lui sont soumis, entre les particuliers, avec les entreprises ou les artisans (les problèmes relatifs à la propriété, les troubles de voisinage, les impayés, les litiges de la consommation, les problèmes locatifs, les mal-façons...).

Par contre, il ne traite pas les problèmes de la capacité et de l'état de la personne ou le droit de la famille (divorce, séparation de corps, garde d'enfants, affaires d'état civil...) qui sont exclusivement du ressort des tribunaux. De même, il n'est pas compétent en matière de contentieux avec l'administration qui sont renvoyés au médiateur de la République et dans les affaires de procédures pénales.

Il tiendra une permanence en mairie de Metzervisse le premier mercredi de chaque mois de 9h30 à 11h (possibilité de prise de rendez-vous en appelant le service accueil de votre mairie au 03 82 56 81 71).

La première permanence se déroulera le mercredi 4 avril.

VOLSTROFF

Un carnaval sur le thème de l'eau

Avec une municipalité qui soutient l'environnement et le développement durable, les thèmes du défilé de carnaval sont forcément reliés à l'écologie.

Après le succès populaire fou de l'an passé sur les objets recyclables, on a retrouvé moins de monde samedi après-midi pour un carnaval sur le thème de l'eau cette fois. Le temps frisquet est en grande partie responsable, alors qu'on espérait la pluie pour être dans son élément.

Qu'importe, comme toujours les absents ont eu tort. Enfants et parents ont bien préparé les costumes, et l'on a fait preuve d'originalité et de culture. Neptune était bien là, entouré de corsaires, pêcheurs, matelots, jeunes filles avec des masques sous forme de goutte de pluie, jeunes bretons typiques, nymphes, poissons, aquariums, douche, barque, et les allergiques à l'eau ont tenu à faire un clin d'œil au thème retenu comme le chevalier Lancelot du Lac, le policier avec des insignes de Saint-Jacques, la princesse avec une robe brodée des animaux de la mer... En tête du défilé, le fantastique André Thirion sur un char voilier aspergeant la foule avec son arrosoir à confettis ! Après le tour du lotissement et du vieux village, retour salle Arc-en-ciel où boissons chaudes et baignets ont réglé petits et grands. Et encore, bravo à tous pour cet après-midi de fête.



Entre mairie et église, pose photo... Photo RL

BUDING

Sentiers boueux pour 750 marcheurs

Il a fait un temps superbe toute la semaine, et, dans la nuit de samedi à dimanche, la pluie est venue agacer les membres de l'Amicale villageoise qui organisaient leur cinquième marche internationale. Un temps gris et frais, des sentiers boueux, et, du coup, il manquait près de trois cents fidèles. Ils n'étaient que 750 à prendre le départ cette année, mais aucun n'a regretté le déplacement, car les parcours de 5 et 10 km sont des plus plaisants dans un cadre de verdure exceptionnel dominant la vallée de la Canner.

Des coupes offertes par la mairie, la communauté de communes de l'Arc mosellan, le Republicain lorrain et Grou-

pama ont récompensé les plus jeunes : Océane (5 ans) d'Inglange, et Julien (8 ans) de Guénange.

Pour les clubs c'est Hunting qui vire en tête avec 41 participants, devant Hagondange (38), Talange (35), Mondelange (20), Contz-les-Bains (20), Yutz (17) Oudrenne (10), Waldweistroff (14) et Rémeling (13).

Départ et arrivée se sont fait sur la base du moulin-bas (en raison des travaux autour du groupe scolaire, lieu habituel du rendez-vous) où régnait sur le coup de midi une ambiance très conviviale autour d'un bon repas ou d'une bonne grillade, la Guinguette ayant ouvert ses portes pour les marcheurs.



A deux cents mètres de l'arrivée, on a forcément le sourire... Photo RL

METZERVISSE

Ça fouille, ça farfouille...

Objectif atteint pour l'Association de culture populaire et de loisirs de Metzervisse qui organisait dimanche sa bourse aux vêtements et objets de puériculture au centre culturel du chef-lieu de canton.

Trente et une tables (les responsables ont refusé du monde !) avaient été installées par des exposants venus de la commune et de la région avec des montagnes de matériel, et le mot n'est pas trop fort.

Et le public ne s'y est pas trompé en investissant nombreux la grande salle dès l'ouverture des portes. Et même avant pour les plus pressés, désireux d'être les premiers à pouvoir choisir !

Il y en avait pour tous les goûts et toutes les bourses, de quoi se constituer un joli trousseau pour son enfant à peu de frais. Tout au long de la journée le défilé s'est poursuivi, chacun, vendeur et acheteur, ayant de bonnes affaires à faire ou à proposer.



Il y avait du monde dimanche à Metzervisse, à la recherche de bonnes affaires. Photo RL

Moselle River 1944 en assemblée

L'assemblée générale de l'association Moselle River 1944 se tiendra le jeudi 22 mars prochain au centre culturel de Metzervisse.

L'ordre du jour sera le suivant : accueil des membres à partir de 19h et paiement des cotisations de 2012 ; début de l'assemblée générale ordinaire à 20h avec les différents rapports de l'exercice écoulé, l'élection du tiers sortant des membres du comité directeur, la présentation du projet des commémorations du 70e anniversaire de la Libération de la région pour 2014.

En final seront examinés les points divers.

Accueil des nouveaux arrivants

La municipalité organise, vendredi 23 mars prochain à 20h dans la grande salle du centre culturel de Metzervisse l'accueil des nouveaux arrivants pour toutes les personnes qui se sont installées dans la commune entre le 1er mars 2011 et le 29 février 2012.

Cette soirée sera l'occasion de leur présenter le village et ses associations sportives et culturelles.

Les personnes concernées qui n'ont pas reçu d'invitation sont priées de se faire connaître en mairie.

BOUSSE

Nouvelle présidence au club de l'amitié

Les adhérents du club de l'amitié de Bousse étaient réunis à la salle Georges-Brassens à l'occasion de leur vingt-neuvième assemblée générale. Paule Baur, présidente, tout en remerciant les participants avait tenu à ce qu'un moment de recueillement ait lieu en souvenir de Camille Martinet et Claude Sargnon disparus en cours d'année.

Finances et projets

Des finances en équilibre ont été présentées par Christian Dodeler, trésorier qui a reçu quitus des réviseurs aux comptes Jacques Querel et Michel Kolsch. Le tarif des cotisations restera inchangé pour la nouvelle saison, soit 12 € pour une personne, et 23 € pour un couple.

Pour la saison à venir, les goûters des mercredis après-midi continueront, et le club animera le repas des anciens en octobre. Des repas dansants sont prévus le 15 avril et le 12 décembre, ainsi qu'un

repas campagnard le 6 juin. De plus, une conférence sur le thème hypertension, diabète et problèmes rénaux est prévue le vendredi 4 mai, présentée par le Dr Okamba, néphrologue au CHR de Metz-Thionville, avec la présence de Helmut Buschmann.

Nouveau comité

Les démissionnaires du club étant Paule Baur (présidente depuis quatre ans), Irène et Christian Dodeler, Jeanne et Roger Vouliot, Jacqueline Blasquez, Claudine Fillmann et Monique Weber, le nouveau comité se présente comme suit : nouvelle présidente, Christiane Feret ; vice-présidente, Alphonsine Augen ; secrétaire, Walter Franchoe ; secrétaire adjoint, Charles Garibal ; trésorière, Alma Franchoe ; trésorier adjoint, Odette Hillard ; assesseurs, Marie-Louise Hamy, Geneviève Hotton, Simone Kolsch, Yvette Nosbaume et Marcel Siro.

INGLANGE

Gros déchets

La collecte des gros déchets aura lieu, vendredi 23 mars. Il est recommandé de sortir les objets encombrants la veille au soir.

METZERESCHE

Bienvenue à Anouk

Anouk est venue agrandir le foyer de Vincent Dugravot et de Jenny Madej, domiciliés à Metzeresche. Tous nos vœux de prospérité au bébé et nos félicitations aux heureux parents.

STUCKANGE

Concert de printemps

C'est dimanche 25 mars que la société de musique Union de Distroff donne rendez-vous à 16 h à la salle socioculturelle de la commune à tous les amateurs de belle musique pour son traditionnel concert de printemps. Sous la baguette de Sébastien Beretoni, les cinquante musiciens de l'harmonie présenteront comme d'habitude un large éventail de leur talent toujours aussi vivace qu'éclatant.

Entrée libre

KÉDANGE-SUR-CANNER

Nettoyage de printemps

Comme chaque année, dès que le printemps pointe son bout du nez, les enfants des écoles maternelle, primaire, ainsi qu'une classe de sixième du collège de la Forêt vont se retrouver le vendredi 23 mars, à 13h30, devant les différentes écoles, pour se rendre dans les rues du village afin de ramasser tous les débris abandonnés qui enlaidissent le cadre de vie.

Les enfants seront pour l'occasion encadrés par les enseignants, des sapeurs-pompiers, et des parents, mais toutes les bonnes volontés seront également les bienvenues pour leur prêter main forte et participer elles aussi à ce geste citoyen.

Se munir de gants.

Jeudi saint et adoration

Temps fort de la semaine pascale, le jeudi saint sera célébré en l'église Saint-Rémi de Kédange par une messe en mémoire de la Cène à 20h15. Puis de 21h30 à 7h du matin il y aura adoration et laudes avec les personnes présentes.

Les chrétiens sont invités à s'inscrire dès à présent pour une heure (ou plus) d'adoration dans la nuit. Les enfants seront pris en charge par les catéchistes durant la liturgie à la salle Saint-Rémi (projection de la Cène). Dès 21h15, il y aura adoration commune pour les enfants, puis à 21h20 pour les jeunes qui animent.

Renseignements et réservations auprès d'Anne-Marie Lorientte au 03 82 83 50 59.

SERVICES

Loisirs

Volstroff : bibliothèque, de 14h30 à 17h, local de la mairie.

Permanences

Bousse : Point jeunes de 14h à 16h, dans les locaux de la mairie.

Guénange : Point jeunes, de 14h à 18h, dans les locaux du centre social Louise-Michel.

Guénange : point rencontre CPAM, de 13h30 à 16h, au centre socioculturel, 1, rue Mozart.

Metzervisse : point rencontre CPAM, de 9h à 12h, en mairie, 4, rue de la Mairie.

Tous secteurs : Drogue info-service, numéro vert 0 800 23 13 13.

NUMÉROS

Correspondants

Aboncourt, Buding, Kédange-sur-Canner : Fernand Belner (tél. 03 82 83 53 84).

Bertrange-Imeldange : Jean-François Schaeffer (tél. 09 54 04 09 40 ou 06 71 58 31 60) ; jef.prof57310@free.fr

Bettelainville-Luttange : Chantal Laski (tél-fax. 03 82 83 96 55).

Bousse : Roger Mercier (tél. 03 87 73 05 09 ou 06 68 28 08 06).

Distroff, Metzervisse, Valmestroff : Jean-Marie Hentzen (tél. 03 82 56 87 95 ou 06 09 11 65 47).

Elzange : Guy Soulet (tél. 03 82 55 00 12).

Guénange : Armand Holtzmer (tél. 03 82 50 94 85).

Hombourg-Budange : Marc Tellez (tél. 03 82 83 93 13).

Inglange : Rose Rock (tél. 03 82 86 88 99).

Menskirch : Xavier Kilburger (tél. 03 87 64 92 44).

Metzeresche : Brigitte Lounissi (tél. 03 82 83 93 22).

Rurange-lès-Thionville : Jean-Luc Massaro (tél. 03 87 73 91 27 ou 06 80 23 78 89).

Saint-François-La-Croix, Volstroff : C. Belner (tél. 03 82 83 53 84).

Stuckange : Alain Jost (tél. 03 82 56 89 50).

GUÉNANGE

350 participants au tournoi hippique



Prochain rendez-vous hippique à Guénange : les championnats de Moselle le 6 mai. Photo RL

Trois cent quarante-cinq inscrits représentant une vingtaine de clubs hippiques de la région ont participé au concours de sauts d'obstacles organisé au centre équestre de Guénange. Il s'agissait de la quatrième et dernière journée d'une compétition officielle, ouverte à toutes catégories, enfants et adultes, qualificative pour les championnats de France. Et le public aussi est venu nombreux : les familles des concurrents mais aussi de nombreux Guénangeois ; au total plus de deux mille personnes.

Ce tournoi comptait douze épreuves, de difficultés progressives, c'est à dire que les hauteurs à franchir variaient de 60 à 110cm, selon les niveaux des concurrents. Douze épreuves, donc douze classements mais les concurrents pouvaient concourir dans plusieurs épreuves, soit avec la même monture, soit avec une autre, et aussi dans la même épreuve avec une monture différente.

Cette quatrième journée, qui comptait d'ailleurs double a donc déterminé le classement final du tournoi qui a débuté l'automne dernier. Le jury était présidé par Laurence Muller, épaulée par Martial Gauthier et Nicolas Renda ; le tracé a été réalisé par Bastien Salmon et les commentaires par Philippe Canin, directeur du club de Guénange, le tout sous le regard éclairé de la

présidente, Marie Blanche Ansel.

Classement final

- épreuve 1 (club élite) : 1re, Solène Abbruzzese ; 2e, Pauline Jung ; 3e, Cindy Stocklousser ;

- épreuve 2 (club 1) : 1re, Chloé Szmidi ; 2e, Léa Sprunck ; 3e, Margaux Antonaccio ;

- épreuve 3 (club 2) : 1er, Ludovic Petit ; 2e, Ophélie Naut ; 3e, Camille Fuss ;

- épreuve 4 (club 3) : 1re, Camille Fuss ; 2e, Mathia Walster ; 3e, Elise Schaff ;

- épreuve 5 (club 4) : 1re, Esméralda Barrier ; 2e, Emmanuel Cerniaski ; 3e, Candice Piemonta ;

- épreuve 6 (poney A1) : 1er, Bruno Kunz ; 2e, Colyne Bragantini ;

- épreuve 7 (poney A2) : 1ère, Lila Legrand ; 2e, Colyne Bragantini ;

- épreuve 8 (poney 5) : 1re, Mathilde Gay ; 2e, Paul Millot ; 3e, Justine Karraoula ;

- épreuve 9 (poney 4) : 1er, Eric Charmillon ; 2e, Paul Millot ; 3e, Laure Klein-Zanardini ;

- épreuve 10 (poney 3) : 1er, Eric Charmillon ; 2e, Astrid Somny ;

- épreuve 11 (poney 2) : 1re, Pauline Fonck ; 2e, Astrid Somny ; 3e, Cécile de Bisschop ;

- épreuve 12 (poney 1) : 1re, Cécile de Bisschop ; 2e, Brice Muller ; 3e, Marie Goris.

Comité des fêtes

Le comité des fêtes tiendra son assemblée générale le jeudi 22 mars à 18 h 30 à la salle Louise Michel.

L'assemblée ordinaire sera précédée par une assemblée générale extraordinaire pour la modification d'un article des statuts.